



CERTIFICAT D'HOMOLOGATION PISTE NATIONALE

L'homologation de(s) la (les) piste(s) suivante(s) est confirmée : oui

LIEU OU STATION : Valloire

| Discipline | GEANT | GS Haut | SLALOM | SL Haut |
|---------------------------|---|---|---|---|
| Piste pour : | H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/> | H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/> | H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/> | H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/> |
| Nom de la piste | JB GRANGE | | | |
| Catégorie | Toutes categ. | Toutes categ. | Toutes categ. | Toutes categ. |
| Altitude départ (m) : | 1845 | 1935 | 1610 | 1780 |
| Altitude arrivée (m) : | 1450 | 1630 | 1450 | 1630 |
| Dénivelé (m) : | 395 | 305 | 160 | 150 |
| Longueur (m) : | 1200 | 850 | 540 | 510 |
| Sous le N° d'homologation | 4161/12/21 | 4162/12/21 | 4163/12/21 | 4164/12/21 |
| Code FFS | 206 | 2230 | 207 | 2231 |
| Ancien nom de la piste | LA MARMOTTE | | | |

Piste(s) enregistrée(s) par la Fédération Française de Ski conformément aux prescriptions du RFCS.

Inspecteur : Jean Lou Costerg

Date d'expiration (1) :

07/31

Fait le : 03 decembre 2021

Le Responsable National
des Homologations de Pistes Alpines.

La Présidente de la FFS.

Fédération Française de Ski
50, rue des Marquisats - B.P. 2451
74011 ANNECY CEDEX
Tél. 04.50.51.40.34 - Fax 04.50.51.75.90

(1) : La date d'expiration peut être remise en cause si la piste a subie des modifications naturelles ou artificielles ou que les règlements et les caractéristiques techniques n'ont pas été modifiés. (Voir article 11.3.8 – Homologation des pistes)

www.ffs.fr

Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT
Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

| | | | | | |
|------------|--------|-------|----------|---------------------|-----------|
| 1. Nation: | France | Site: | Valloire | Name of the course: | JB GRANGE |
| Nation: | | Lieu: | | Nom de la piste: | |
| Nation: | | Ort: | | Name der Strecke: | |

| | | | | | |
|----------------------|----------------------------|--|--|--|--|
| 2. Contact address: | <i>Monsieur Jean Noraz</i> | | | | |
| Adresse à contacter: | <i>62 impasse Carret</i> | | | | |
| Kontaktadresse: | <i>73450 Valloire</i> | | | | |

| | | | | | |
|------|--|---------|------------|--------|-----------------------------|
| Tel: | | Mobile: | 0698039735 | Email: | Skiclubvalloire73@gmail.com |
|------|--|---------|------------|--------|-----------------------------|

| | | | |
|---------------------------|------------------|---------|-----------------------|
| 3. Already inspected by: | Jean Lou Costerg | Hom. Nr | GS bas = 10758/12/12 |
| Déjà inspecté par: | | | SL haut = 10761/12/12 |
| Bereits inspiziert durch: | | | |

| 4a. Course for (event): | GS haut | | GS bas | | SL haut | | SL bas | |
|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Piste pour (discipline): | | | | | | | | |
| Strecke für (Disziplin): | | | | | | | | |
| (Variantes) | M <input checked="" type="checkbox"/> | W <input checked="" type="checkbox"/> | M <input checked="" type="checkbox"/> | W <input checked="" type="checkbox"/> | M <input checked="" type="checkbox"/> | W <input checked="" type="checkbox"/> | M <input checked="" type="checkbox"/> | W <input checked="" type="checkbox"/> |
| Start (m): | 1935 | | 1845 | | 1780 | | 1610 | |
| Départ (m): | 1935 | | 1845 | | 1780 | | 1610 | |
| Start (m): | 1935 | | 1845 | | 1780 | | 1610 | |
| Finish (m): | 1630 | | 1450 | | 1630 | | 1450 | |
| Arrivée (m): | 1630 | | 1450 | | 1630 | | 1450 | |
| Ziel (m): | 1630 | | 1450 | | 1630 | | 1450 | |
| Vertical Drop (m): | 305 | | 395 | | 150 | | 160 | |
| Dénivelée (m): | 305 | | 395 | | 150 | | 160 | |
| Höhendifferenz (m): | 305 | | 395 | | 150 | | 160 | |
| Length (m): | 850 | | 1200 | | 510 | | 540 | |
| Longueur (m): | 850 | | 1200 | | 510 | | 540 | |
| Länge (m): | 850 | | 1200 | | 510 | | 540 | |
| * Minimum width (m): | 40m | | 40m | | 40m | | 40m | |
| * Largeur minimale (m): | 40m | | 40m | | 40m | | 40m | |
| * Mindestbreite (m): | 40m | | 40m | | 40m | | 40m | |
| Average gradient %: | 35 | | 35 | | 35 | | 35 | |
| Pente moyenne %: | 35 | | 35 | | 35 | | 35 | |
| Durchschnittliche Neigung: | 35 | | 35 | | 35 | | 35 | |
| Max. gradient %: | 54 | | 54 | | 54 | | 48 | |
| Pente max. %: | 54 | | 54 | | 54 | | 48 | |
| Grösste Neigung %: | 54 | | 54 | | 54 | | 48 | |
| Min. gradient %: | 19 | | 19 | | 19 | | 22 | |
| Pente min. %: | 19 | | 19 | | 19 | | 22 | |
| Geringste Neigung %: | 19 | | 19 | | 19 | | 22 | |
| Orientation: | N | | N | | N | | N | |
| Orientation: | N | | N | | N | | N | |
| Himmelsrichtung: | N | | N | | N | | N | |

* Optional / Optionnel / Optional

4b. Exceptions (Vertical drop, # Direction changes, etc):
 Exceptions (Dénivelée, # Changements de direction, etc):
 Ausnahmen (Höhendifferenz, # Richtungsänderungen, etc):

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.
 Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.
 Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.*

5. Water supply available: yes: no: Snow making: yes: no:
 Branchement d'eau: oui: non: Neige artificielle: oui: non:
 Wasseranschluss: ja: nein: Beschneigungsanlage: ja: nein:

6. Minimum protection necessary:
 Protection minimale nécessaire:
 Mindestanforderungen für die Absicherung:

*Interdire la piste à toutes personnes étrangères aux compétitions . En particulier séparé la piste Verney , la piste Olympique, le passage Combe St Pierre , le chemin Myosotis par filet BC et si nécessaire par filtsB
 Du départ au lieu dit la Girouette Si nécessaire séparé la piste MELEZE de la piste JB GRANGE par filets B C où B suivant le tracé
 Protection des enneigeurs par matelas . En fonction du tracé et à la demande du jury certains enneigeurs peuvent avoir un complément de protection , soit par un autre matelas en avant , soit un filet B
 Protection des enneigeurs N° 13 et N°6 par un filet B en plus du matelas
 Du lieu dit la Girouette à la jonction avec la piste MELEZES filets B en fonction du tracé
 Panneau de direction JB Grange à protégé avec matelas et filets B
 Mettre en place un filet B depuis la piste Verney sur 40m environ
 Protection du panneau de signalisation Setaz – Cret de la Brive par filets B sur 60m environ
 Depuis l'ancrage coté droit filets B sur 130m environ
 Depuis la piste OLYMPIQUE 1845m coté droit filets A sur 120m environ , ce filet A peut etre remplacé par une rangée de filetsB à doublé éventuellement à la demande du jury
 Depuis le chemin Myosotis coté gauche filets B sur 40m environ
 En règle générale , mettre en place les protections fixes ou mobiles en fonction des dangers au moment des compétitions
 Les protections sont à mettre en place seulement au niveau des compétitions en cours*

6.1 FINISH AREA details (width, length, protections):

*Arrivée haute 60m de profondeur en fond de parcours mettre en place une rangée de filets B
 Arrivée basse profondeur de 60m , largeur 50m à fermé par filets B , à doublé si nécessaire*

**Important! The Jury may require additional protection.
 Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.
 Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.**

7. Emergency evacuation arrangements:
 Modalités d'évacuation d'urgence:
 Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

*En bordure de piste et par les pistes en tangentes par le service des pistes de la station
 Hopital St Jean de Maurienne 30km
 Base Hélicoptère Modane 35km*

8. Connection and cabling start-finish (timing cables: pairs nr and type, outlets along the course):
 Liaisons et câblages départ-arrivée (câbles électrique de chronométrage: nr et type, dérivations):
 Verbindungen und Verkabelungen Start-Ziel (Elektrisches Zeitnehmungskabel: paar nr, Anschlüsse):

*Cable TRIPAIR
 Sortie à chaque depart et arrivée des épreuves*

9. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtsmöglichkeiten (Bahn, Lifts):

Télécabine de la Setaz 2400ph


10. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

*M. Jean Noraz president du club
 M. Michel Viallet ancien directeur des pistes*

11. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

12. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

Bon pour homologation

| | | | |
|-----|---|-----------------|---|
| | | | |
| 13. | Date of the inspection: Date de l'inspection: Inspektionsdatum: | 29 octobre 2021 | Signature : Signature : Unterschrift: |
| | | |  |
| | | | The Inspector : L'inspecteur : Der Inspektor : |
| | | | Jean Lou Costerg |

Translation of the present Inspection Report in the local language is strongly suggested upon responsibility of the local NSA and copy of the original version must be kept attached to the Homologation Certificate.

***Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to the homologation dossier.
 D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au dossier d'homologation.
 Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.***

DEMANDE : d'homologation de ré-homologation pour une inspection :
 NATIONALE et/ou **INTERNATIONALE** d'une piste **ALPINE**.

03/2019

**CE DOCUMENT EST A COMPLETER ET A ADRESSER à L'INSPECTEUR NATIONAL FIS POUR UNE HOMOLOGATION Internationale ET AU RESPONSABLE REGIONAL POUR UNE HOMOLOGATION Régionale ACCOMPAGNE DES 4 PIECES DEMANDEES (11.3.2).
 A la réception du dossier l'inspecteur vous contactera afin de fixer une date pour l'inspection de la piste.**

| | | |
|--|-------|--|
| Comité : SA | | Club : SNOW SKI CLUB VALLOIRE |
| Lieu : VALLOIRE | | Nom de la piste : JB GRANGE |
| Nom et adresse du demandeur : NORAZ JEAN 62 IMPASSE CARRET 73450 VALLOIRE | | |
| Tél. : | GSM : | Email : skiclubvalloire73@gmail.com |

Ré-homologation : La piste a déjà été inspectée par : **COSTERG JEAN LOU**

(Veuillez indiquer ci-après le numéro d'homologation de chacune des pistes concernées)

| | | | | |
|-----------------------------|--|------------------|--|------------------|
| Ancien(s) N° d'homologation | | 10758/12/ | | 10761/12/ |
|-----------------------------|--|------------------|--|------------------|

1 - DESCRIPTIF DE LA PISTE

| Piste pour : | H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/> | H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/> | H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/> | H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/> |
|---------------------------|---|---|---|---|
| Discipline → | GS Haut | GS Bas | SL Haut | SL Bas |
| Catégorie → | Toutes categ. | Toutes categ. | Toutes categ. | Toutes categ. |
| Altitude départ (m) : | 1935 | 1845 | 1780 | 1610 |
| Altitude arrivée (m) : | 1630 | 1450 | 1630 | 1450 |
| Dénivelé (m) : | 305 | 395 | 150 | 160 |
| Longueur (m) : | 850 | 1200 | 510 | 540 |
| Pente moyenne % : | 35 | 35 | 35 | 35 |
| Pente maximum % : | 54 | 54 | 54 | 48 |
| Pente minimum % : | 19 | 19 | 19 | 22 |
| Orientation de la piste : | NORD | NORD | NORD | NORD |

☞ **Situation géographique, descriptif du terrain :** (Précisez)
alpages sur la totalité de la piste...

☞ **Enneigement habituel :**
 Branchement d'eau : **OUI** Neige de culture : **OUI**
 (Précisez) : **Sur toute la piste**

☞ **Effets du vent :** (Précisez) :
PISTE EN FORET.

☞ **Dispositif de sécurité et de protection :**

(L'indication de l'emplacement des filets de sécurité, l'indication de l'emplacement des haut-parleurs sur la piste, l'indication des possibilités de passage en bordure de piste pour les services techniques, techniciens, etc.)

Précisez : **FILET B**

Description des aires de départ et d'arrivée :

(une description des aires de départ et d'arrivée; cette description doit contenir, en plus de la structure du terrain et de la situation géographique, essentiellement concernant l'aire d'arrivée, des renseignements sur les emplacements réservés aux journalistes, aux commentateurs de radio et de télévision, ainsi qu'au public. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation : câble souterrain, câble aérien définitif, câble aérien provisoire, section des câbles, nombre de dérivations sur la piste de compétition, liaison aire d'arrivée - secrétariat de course, liaison aire d'arrivée - centre de presse, indication du nombre de postes radios disponibles, indication sur la liaison départ/arrivée)

Précisez : Départ 1 : sortie Télécabine. Départ 2 : Girouette croisement JB Mélézes. Départ 3 : Les 300m. Départ 4 : Bousquet sous le passage de la piste verte les Myosotis

Arrivée 1 SL ET GS Cabane chrono. Arrivée 2 SL et GS la Godille.

- Possibilités d'abri au départ : (Précisez) :
SALLE HORS SAC RESTAURANT THIMEL..

- Description des locaux réservés aux concurrents au départ et à l'arrivée :

Précisez : SALLE HORS SAC RESTAURANT THIMEL POUR LE DEPART

- Possibilités de liaison départ -arrivée (téléphone et câble de chronométrage) :
(Description des moyens techniques de télécommunications. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation – Câble souterrain – Câbles aérien définitif – provisoire – Section des câbles- Indication du nombre de postes radios disponibles)

Ondes : **OUI** / Câbles : **TRIPAIR** / Radios : **OUI**

Précisez : Sortie cables à chaque départ et arrivée

-  Possibilités d'accès (une description des possibilités de transport vers les aires de départ et d'arrivée, en outre les possibilités de remontées mécaniques),

(Précisez) : **Piste Myosotis. Navette puis télésiège des Verneys**

- Remontées mécaniques (Capacité horaire/personnes) : (Précisez) :
**Télécabine de la Setaz
2400 PERONNES PAR HEURE.**

-  Possibilités d'évacuation en cas d'accident, plan de secours :

Précisez : BASE HELICOPTERE PGHM MODANE

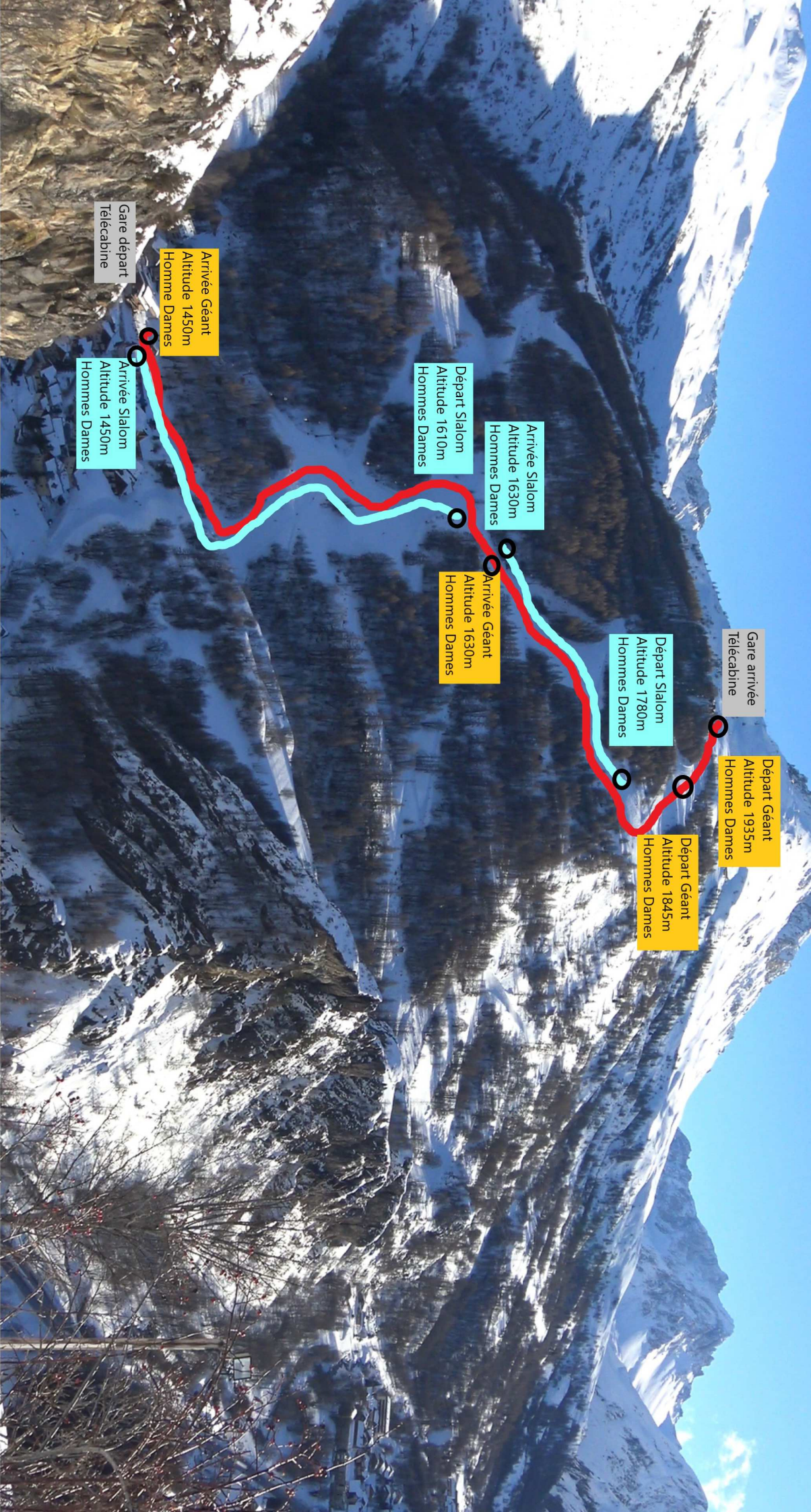
- Disposez-vous d'aires d'atterrissage pour hélicoptère : **OUI**
- Dispositif hospitalier : (La distance en kilomètres jusqu'à l'hôpital le plus proche)
(Précisez) : **SAINT JEAN DE MAURIENNE 30 KM**

Date de la demande : 04/10/21

Nom du demandeur: SNOW SKI CLUB VALLOIRE

GSM : 069803973504

Email : skiclubvalloire73@gmail.com



Gare arrivée
Télécabine
Départ Géant
Altitude 1935m
Hommes Dames

Départ Slalom
Altitude 1780m
Hommes Dames

Arrivée Slalom
Altitude 1630m
Hommes Dames

Départ Slalom
Altitude 1610m
Hommes Dames

Arrivée Géant
Altitude 1630m
Hommes Dames

Arrivée Géant
Altitude 1450m
Homme Dames

Arrivée Slalom
Altitude 1450m
Hommes Dames

Gare départ
Télécabine

VALLOIRE
HOMOLOGATION PISTE JB GRANGE
GEANT SLALOM HOMMES DAMES

INFORMATIONS TECHNIQUES PISTES GEANT SLALOM

| Discipline | GS | GS | SL | SL |
|------------------|------|------|------|------|
| Altitude départ | 1935 | 1845 | 1610 | 1780 |
| Altitude arrivée | 1630 | 1450 | 1450 | 1630 |
| Dénivelé | 305 | 395 | 160 | 150 |
| Longueur | 850 | 1200 | 540 | 510 |
| Pente moyenne % | 35 | 35 | 35 | 35 |
| Pente maximum % | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Pente minimum % | 19 | 19 | 19 | 19 |

THIMEL

PISTE JB GRANGE GEANT SLALOM HOMMES DAMES

Tracé 

Canons à neige 

Filets B 

Filets BC 

Protection 

Thimel
Départ Géant
Altitude 1935 m

Enneigreur

Panneau signalisation

Départ Géant 1845 m

Girouette

Enneigreur

Les 300 m
Départ Slalom
Altitude 1780 m

VALLOIRE
Sétaz

Cabane chrono

Arrivée Slalom
Altitude 1630 m

Arrivée Géant
Altitude 1630 m

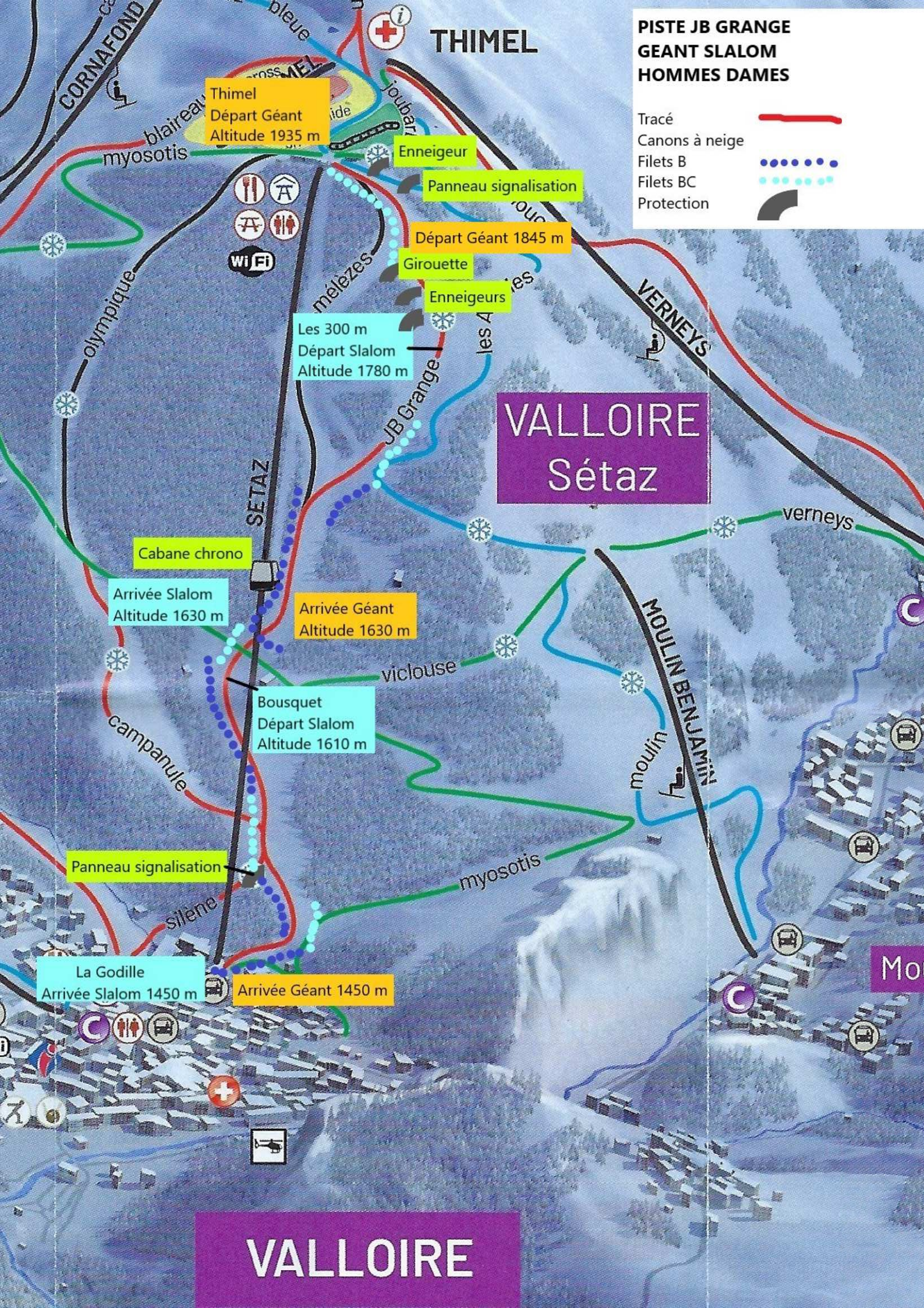
Bousquet
Départ Slalom
Altitude 1610 m

Panneau signalisation

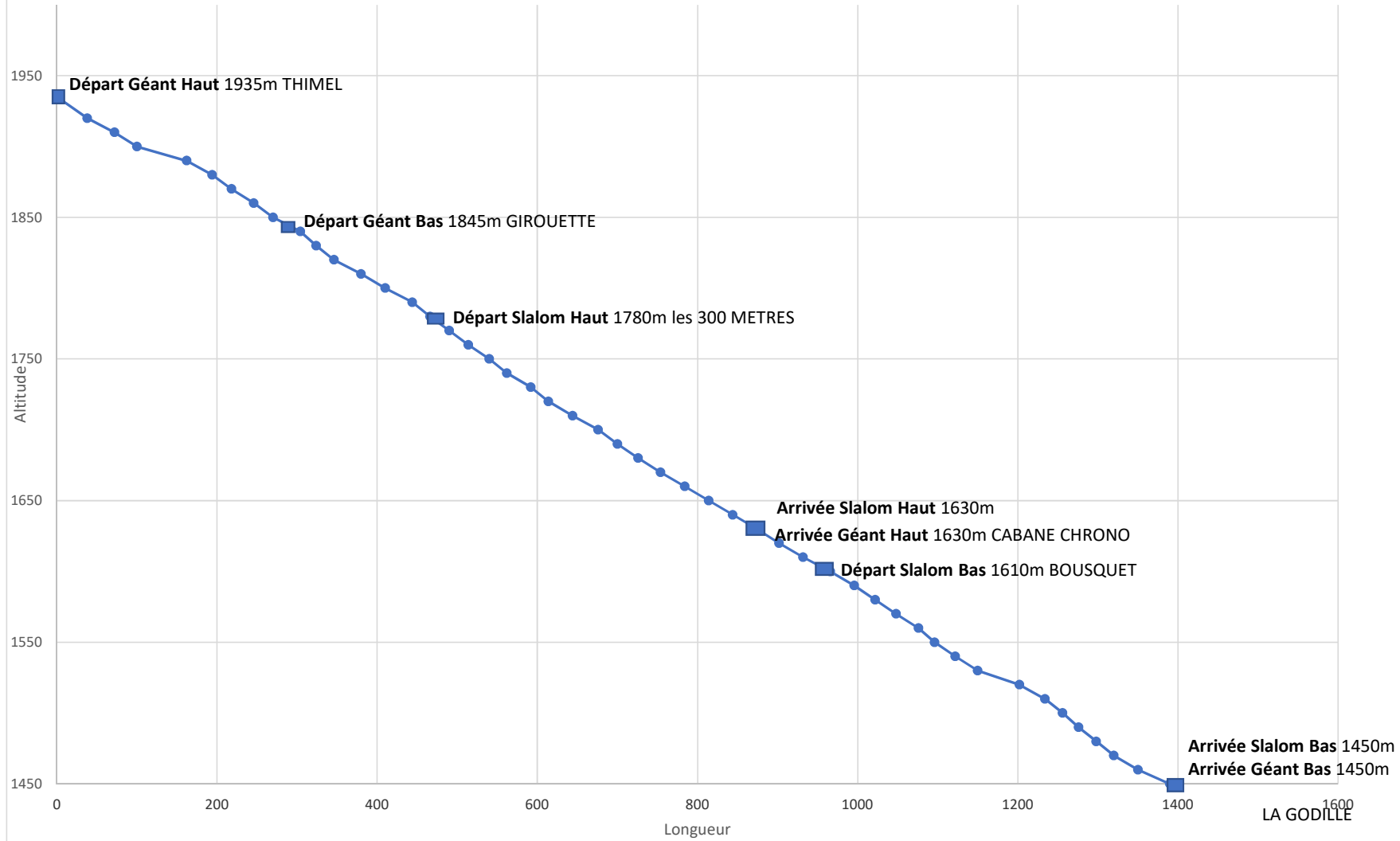
La Godille
Arrivée Slalom 1450 m

Arrivée Géant 1450 m

VALLOIRE



Piste JB Grange Géant Slalom Hommes Dames VALLOIRE



PISTE JB GRANGE

